

— КОРОТКІ ВІСТІ —

П'ятниця, 23 квітня 1971

В АМЕРИЦІ

СЕМЕРО РЕСПУБЛІКАНЦІВ У ЛЕГІСЛАТУРІ Нью-Йоркського штату внесли в Об'їдну законопроект про підвищення податку на цигарки ще на 6 центів за коробку. Це дало б скарбниці штату можливість відновити 75-мільйонний фонд для допомоги містам і повітам. Вже тепер курці в штаті Нью-Йорк платять 12 центів податку за коробку з 20 цигарок, а місто Нью-Йорк накладе ще й додатково 4 центи податку. Думають, що губернатор Н. Рокефеллер не буде поспішати з новим оподаткуванням. Головний Суд не входить у деталі складної проблеми.

СТАТИСТИЧНЕ БЮРО ПРАЦІ В НЬО ЙОРКУ повідомило, що впродовж минулого 1970 року в цьому місті втратили працю 34 000 осіб. Безробіття серед негритянської частини населення Нью-Йорку було всього 5,4 відсотка, отже значно менше, ніж у всій країні, де воно сягає 8%. Нову велику хвилю безробіття в Нью-Йорку може викликати заплановане звільнення з праці десятків тисяч військових і військових службовців — бюрократів, працівників яких немає чим оплачувати.

ОДИНАДЦЯТЬ ПОСАДНИКІВ РІЗНИХ МІСТ відправили по Нью-Йорку з посади Діаном Ліндзі прогнали в автобусі, оглядаючи брудні вулиці, сміття, напіврозвалені будинки, особливо в секції Брайсвілл на Брукліні. Вони не були задоволені, бо, як повідомив "Нью-Йорк Таймс" з 22 квітня, "де їм нагадувало їхні міста". На такий неприємний, але важливий прогулянку, були посади Філадельфії, Атланти, Нью-Орлеану, Пітсбургу, Бостону й ін. міст.

КОНГРЕСМЕН МЕККЛЕСІ З КАЛІФОРНІЇ, республіканець, обвинувачувати Державний Департамент в тому, що американський бойовий авіаційний пілота дозволено заходити до військових баз населених пунктів в Лос-Анжелесі, що викликало багато жертв серед цивільного населення. Мек-Клосі, як припускають, буде брати участь в наступних президентських виборах — проти сучасного президента Річарда Ніксона.

У СТОЛІЦІ ВЕНЕСУЕЛИ КАРАКАСІ поліція розігнала з допомогою слізоточного газу та пальців тисячі студентів, які демонстрували проти підвищення коштів життя і проти закриття кількох середніх шкіл. Поліція заарештувала кругло 400 студентів за безвідповідальну поведінку й порушення закону.

У ВАШИНГТОНІ ГРУПА СЕНАТОРІВ розпочала переслідкування в справі, як найшвидше можна закінчити війну в В'єтнамі". Переслідкування провадиться з рамені Сенатської Комісії Закордонних Відносин. Сенатор Мек-Говерн запропонував, щоб американські війська були виведені з В'єтнаму ще до кінця цього року.

У СВІТІ

ПРИЗІД ПІНГ-ПОНГІСТІВ З КИТАЮ до ЗСА був предметом довгої розмови президента Ніксона з головою американської дружини пінг-понгістів, що їздила до Комуністичного Китаю. Грегемом Стінгоном. Стінгоном бачив дуже позитивно висловлювання про комуністичного прем'єра Чу Ен-лаа, який приймав американських видавців. Коли журналісти спитали Стінгона, чи Президент Ніксон приймає гостей з Комуністичного Китаю, він відповів, що він певний, що Президент "співпрацюватиме" в прийманні китайських гостей.

ФРАНЦУЗЬКИЙ ПАРЛАМЕНТ відкинув 487 голосами проти 95 внесок опозиції на висловлення прем'єрові Жакові Шабан-Дельма востаннє. Однак, навіть речник де-голістичної більшості в парламенті заявив, що хоч та більшість голосуватиме в користь прем'єра, проте вона "не є щасливою" з приводу існуючих відносин.

8-ЧЛЕННА КОМІСІЯ АНГЛІКАНСЬКОЇ ЦЕРКВИ РПШІЛА одностайно, що названа Церква повинна допускати церковне віччання розведених осіб. Хоча Англіканська Церква, яка нараховує 10 мільйонів британців, в протиставленні до Католицької Церкви погоджується на розводи в цивільних судах, проте вона досі не дозволяла на церковне віччання розведених осіб. Рішення Комісії піде ще на розгляд Синоду єпископів.

ВИСОКИ ДУХОВНИКИ АПОСТОЛЬСЬКОЇ СТОЛІЦІ ОТРИМАЛИ обійми "згорі", себто від Папи Павла VI або державного секретаря кардинала Жана Вілья, щоб вони були скромнішими у своїх виступах назверх. Внаслідок — кардинали й інші високі духовники позбудуться люксових автомобілів найновіших типів і дати та поділять за авто скромніші й дешеві.

СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ ВІЛНУС введати свою постійну космічну станцію — заявив совєтський астронавт, як пак — як в СССР називають — космонавт Юрій Береговий, який летів із "Союзом 3". Однак ані Береговий у Москві, ані комуністичний шеф Леонід Прехнев, що промовляв на цю тему на бенкеті болгарської компартії у Софії, не згадували, чи теперішній штучний сателіт "Салют" має стати зв'язкою такої совєтської космічної станції. Сказано про це щойно з випуском "Союзу 10".

НЕДАЛЕКО ХАРКОВА СТАЛАСЯ під кінець минулого тижня катастрофа, жертвою якої впадо дев'ять українських дітей. Хтось із них знайшов під час перерви у шкільній науці гарматний попіл з другої світової війни: діти почали гравити ним і спричинили вибух, який вбив дев'ять дітей.

ЛЕТОУЩЕ В САНГОНІ У ПІВДЕННОМУ В'ЄТНАМІ СТАЛО рясом для пачкарів — ствердив висланий туди американський митний фахівець, Джозеф Кюріак. Він вирахував, що уряд Південного В'єтнаму втрачає щомісяця по три і пів мільйона доларів, що їх повинен доставити з митних оплат. Але тамашні митні службовці насправді співпрацюють з контрабандистами, при чому пачкарство охоплює також наркотики, між ними й героїну.

У ЗАХІДНІЙ НІМЕЧИНІ ПОЯВИЛИСЯ літом цього року повість Еріха Марії Ремарка "Тіні в раю", знайдена між рукописами автора, який 25 вересня м. р. помер у Лозанні в Швейцарії. Ремарк здобув собі світову славу своєю повістю, що її видав після другої світової війни. "На заході без змін". За Гітлера ту повість, яка ніби мала пацифістичні тенденції, спалили на кострищі. "Тіні в раю" з'являється осінню цього року англійською мовою в одному ньюйоркському видавництві.

Палата Репрезентантів схвалила 5,5

більйона доларів на боротьбу з рецесією
Вашингтон. — Не зважаючи на можливість Президентського вето, Палата Репрезентантів ЗСА схвалила законопроект про асигнування п'ять і пів мільйона доларів на програму економічного розвитку, що охоплюватиме також низку проектів й акцій для створення нових становищ праці для незатруднених. Схвалено цей законопроект в рамках виправдованої демократичною більшістю Конгресу програми, спрямованої на боротьбу з рецесією й безробіттям. Законопроект передбачає асигнування двох

Помер Франсуа Дювальс — диктатор Гаїті, новим досмертним президентом став його 19-літній син Жан-Клод

Порт-О-Принс, Гаїті. — В четвер 22 квітня ц. р. тут помер після затяжної хвороби на 64-ому році життя президент Гаїті д-р Франсуа Дювальс, який був диктатором цієї республіки протягом останніх тринадцяти і пів року. Повідомлення про його смерть проголосило набагато годин пізніше, як вона сталася, аж після того, коли на становище нового президента Гаїті був запрошений його син, 19-літній студент права Жан-Клод Дювальс. Президентом він має бути згідно з волею покійного до кінця свого життя. Перейнявши становище свого батька, Жан-Клод виступив у радіо із зверненням до народу, повідомляючи, що він буде продовжувати заповнювати його батьком "революцію", в таку ж напругу й енергію, як

Висилка і продаж другого тому АЕУ почнеться 15-го травня

З видавництва Торонтського Університету інформують, що хоча формально презентація другого тому виданої старанням і коштом УНСоюзу монументальної Англомоної Енциклопедії вже відбулася 19-го квітня, то висилка замовлених уже примірників як і продаж у книгарнях почнеться щойно 15-го травня. Це тому, бо перед висилкою і продажем книги, видавництво звичайно висилає рецензії примірники до багатьох наукових журналів у світі. З уваги на це відірвання висилки замовлених примірників до 15-го травня ц. р. УНСоюз рішив піти назустріч своїм членам і громадянам та продовжити до того часу замовлення тієї книги по знижковій ціні. Як уже інформовано, другий том АЕУ з хвилюючою швидкістю й поступити у продаж і почнеться його висилка, коштів вартість \$60.00. Тепер і ще до 15-го травня його можна набути за \$48.00,



Другий том Англомоної Енциклопедії Українознавства в обкладинці, запроєктований мистцем Яковом Гніздовським

висилаючи замовлення і повну ціну на адресу УНСоюзу або "Свободи". Також усі ті, що вже замовили другий том у передплаті та вислали частину належності, повинні до 15-го травня виплатити повну належність, бо тільки так, що її перешлють, книга буде негайно вислана.

В АВСТРІЇ КОЖНА НАЦІОНАЛЬНІСТЬ МАЄ МОЖЛИВІСТЬ СВОБІДНОГО РОЗВИТКУ — ЗАПЕВНИВ КАНЦЛЕР КРАЙСКИ КОРЕСПОНДЕНТА „СВОБОДИ“

Відень. — В Австрії кожна національність має можливість свободного культурного розвитку та прилюдного вираження. Впродовж часу майже всі члени національних меншин стали австрійськими громадянами і то добрим громадянами. Щодо слов'ян, Австрія має велику традицію. Будь-що-будь, Австро-Угорська Держава була свого часу другою найбільшою слов'янською державою. Старасмося допомагати розвитку культурної діяльності тих груп тепер і плануємо це робити в майбутньому — заявив австрійський канцлер-прем'єр д-р Бруно Крайскі молодшому кореспонденту "Свободи" Борисі Ямиському у виключному інтерв'ю з кінцем березня ц. р. в своєму бюро. Крім відповіді канцлера Крайського, цікава також історія цього інтерв'ю. Борис Ямиський, студент

Єгипетський президент перевів довгу нараду з представником Державного Департаменту

Каїро. — Єгипетський президент Анвар Садат прийняв в четвер 22 квітня на півторогодинній аудієнції керівника єгипетського реферату в Державному Департаменті, Майкела Стернера. Офіційного повідомлення не подано про це тому, що Стернер не має статусу посла, а також що Єгипет і ЗСА взагалі не мають дипломатичних відносин. Однак з єгипетського боку заявлено, що коли б державний секретар Вільям Рождерс забавив відвідати Єгипет, як про це подали були американські газети, то його радо вітатимуть. План подорожі Рождерса до Ізраїлю і Єгипту, а також до Йорданії, Лівану і Саудівської Аравії, здійсниться тільки тоді, якщо в найближчих днях не знайдуть повної невдачі розмови на тему відкриття Суецького каналу. Керівний єгипетський щоденник "Аль

Відкликання військ ЗСА з В'єтнаму — предметом дебат у Парижі і Вашингтоні

Париж. — В четвер 22-го квітня ц. р. відбулося 110-те з черги засідання Паризької конференції про В'єтнам, на якому голова північно-в'єтнамської делегації Хуан Туї заявив знову, що ЗСА повинні подати докладний остаточний речення, коли вони відключать з В'єтнаму всі свої збройні сили. Тоді, мовляв, комуністична сторона негайно поведе переговори про проголошення воєнного перемир'я та про звільнення американських полонених. Голова американської делегації Дейвід Брус ствердив, що комуністична сторона продовжує свою тактику повторювання вимог, які — як про це добре знають комуністи — є несприйнятливими. Америка погоджується по-

СССР вислав у всесвіт космічний корабель з 3-членною залогою

Москва. — В четвер 22-го квітня — тоді на сході Європи була вже п'ятниця 23-го квітня — Совети випустили у всесвіт новий космічний корабель, "Союз 10", з трьохчленною залогою, яку становлять: полк. Володимир Штаталов, інженер Алексій Єлісєєв і інженер Ніколай Рукавічников. Два перші совєтські астронавти брали вже двічі участь у космічних letech, останній названий не має ще досвіду у таких letech. Ціллю "Союзу 10" є стрітнути і злучитися з штучним сателітом "Салют", що його вистрілено в минулий понеділок, та проводити спільні експерименти, націлені на засну-

вання постійної совєтської рухомої космічної станції. Передумовою для такого експерименту є перевірення, чи така космічна станція може постійно зберегтися і як довго може витримати в космосі людська залога. Офіційно повідомлено, що лет "Союзу 10" відбувається нормально і що існує з ним постійний радіо-контакт. Випущення в космос "Союзу 10" переведено докладно в десяті роковини вистрілення "Союзу 1". Той лет скінчився тоді трагічно, бо пілота Володимира Комарова загинув у процесі приземлювання. Совєти відновили лети з людською залогою щойно в півторі року після цієї невдачі.

Проф. В. Янів прибув до ЗСА з метою започаткувати акцію за підтримку для Українського Вільного Університету

Нью-Йорк. — В четвер 22 квітня ц. р. Головного Канцелярію УНСоюзу і редакцію "Свободи" відвідав ректор Українського Вільного Університету проф. д-р Володимир Янів, який попереднього дня прибув із Мюнхену до ЗСА з метою започаткувати на терені ЗСА і Канади акцію за підтримку для Українського Вільного Університету, який в цьому році відзначає 50-річчя з дня свого заснування і навчальної та науково-видавничої праці. Під час відвідин в УНС і в "Свободі", в яких крім проф. В. Янева взяли також участь голова Товариства Прихильників і Алумнів УВУ д-р Іван Дорожницький і член правління цього ж Товариства д-р Петро Гой, як також доктори УВУ — д-р Роман Голіат, як секретар СУЖА та д-р Володимир Душник — від УККА, проф. д-р В. Янів поінформував членів гол. ексекютивного уряду УНСоюзу та редакторів "Свободи" про цілі й завдання запланованої ним у 50-річчя УВУ акції як теж про програму його поїздки по різних осередках ЗСА й Канади. Під час свого перебування в Нью-Йорку ректор проф. В. Янів візьме участь у засіданнях Комісії для організації Наукової Ради у вільному світі, в нарадах Головної Ради НТШ, які відбуваються в суботу 24 квітня ц. р. та в засіданні Делегатури УВУ, що його скликало на неділю 25 квітня ц. р., як також відвідає центральні українські установи УККА, УВАН й інші. З Нью-Йорку проф. В. Янів віде до Чикаго, де перебуватиме в дніх від 28-го квітня до 2 травня, беручи участь в імпрезах влаштованих там для відзначення



Ректор УВУ проф. д-р В. Янів

50-річчя УВУ і виступаючи з доповідями. Дальша частина поїздки Ректора охоплюватиме Мінеаполіс-Ст. Пол, Вінніпег, Монреаль, Торонто, Оттаву, Вашингтон і Філадельфію. Наприкінці травня проф. В. Янів від'їде до Європи. Під час прибуття проф. В. Янева до Нью-Йорку в середу 21 квітня ц. р. вітали його на летовищі члени управи і представники Товариства Прихильників і Алумнів УВУ, як також представники УККА, СУЖА та студентських і молодіжних організацій. Між ними були: д-р І. Дорожницький, мгр О. Пашко, мгр Т. Волянник і д-р П. Гой — усі від Т-ва Прихильників УВУ, д-р В. Душник — від УККА, д-р Р. Голіат — від СУЖА, М. Заліський — від Т-ва "Бродів-Лев", М. Гой — від Коаліції Управ ТУ-СМ, І. Дялбога — від Т-ва Українських Студентів у Сіті Колегі, М. Тарнавський і Б. Ушак, студенти цього ж Коледжу, В. Рудик — спірактор сторінки СУСТА та Р. Мілянич від Куреня УСП "Лісові Чорти".



Представники організацій та студентства вітають проф. Володимира Янева, Ректора УВУ, на летовищі в Нью-Йорку.

Відбудеться наукова конференція в справах шкільництва

Нью-Йорк. — Заходами УСІ — Українського Соціологічного Інституту в Нью-Йорку, відбудеться в суботу 24 квітня, в Українському Інституті Америки, о 3-й по полудні друга Наукова Конференція, присвячена справам українського шкільництва. Конференція відкриє член Наукової Ради УСІ Р. Дражньовський, д-р О. Лужницький доповідатиме на тему "Стан, перспективи та завдання українського шкільництва", о. П. Федорчук із Стемфордської шкільної округи — на тему "Школи при українських парохіях", І. Гурич про "Укр. шкільництво в світі однієї анкети". Модератором лет час обміну думками буде проф. д-р І. Головинський з Раттерського університету, член Наукової Ради УСІ. Керує працею Українського Соціологічного Інституту Наукова Рада, до якої входять Володимир Нагірний, Всеволод Ісав, Ярослав Гараси-

СВЯТО ЛЕСІ УКРАЇНКИ В РІДНІЙ ШКОЛІ

Торонто. — Велика Рідна Школа Філії УНО в Торонті влаштувала Лесю Українку в 100-ліття її народження гарним вечором і концертом, у виконанні дітей, в тому й дитячого хору. Були висвітлені також прорізки з життя Лесі Українки, не відомо де виконані, пояснення давав учитель Д. Романчик. Тижневик "Нова і Шлях" з 24 квітня в кінці вістки запитав: "А як батьки не громадянство? Не вже ж наша світова слава поетеса не заслужила, щоб її достойно звеличили? ... З ко-го має брати приклад наша молодість? В байдужості й сприянні асиміляції обичу-вачуємо не тільки молоді, але й себе самі".

Відновлення ОМУС-у по 25-ти літах перерви

За польської окупації наших земель, однією з найбільш переслідуваних польською владою українських громадських установ, був театр, що на своїй рідній землі не мав постійного осідку. Щоб боронити своїх прав (бодай в малій мірі) працівники театру організували "Союз Українських Акторів". На еміграції в Німеччині, театральні діячі керовані найбільшою журбою про українську культуру, якої одним з найкращих і найповніших виразників є театр, українські актори організували своє ставові товариство: Об'єднання Мистців Української Сцени (ОМУС). Об'єднання оформилося в Ангзбургу для 28-го лютого 1946 року. Першим головою був, сл. п. Володимир Блавацький. На жаль Об'єднання мусіло припинити в 1949 р. свою діяльність, з причин загального виїзду емігрантів за океан.

В останньому часі група працівників театру (бувши члени Об'єднання ОМУС) по 25-ти літах, рішили відновити діяльність цієї професійної організації, брала якої відчувалася у нашому організованому громадському житті.

Задум ініціативної групи, під сучасну пору є зібрати в організовану професійну організацію усіх працівників української сцени у вільному світі. Рівнож зорганізувати Центральний Театральний Архів, щоб не пропали пам'ятки, що знаходяться тепер у приватних руках, а які в майбутньому стануть великим причиною до Історії Українського Театру.

Чому ініціативна група відновила ОМУС, а не заклала нової організації? — Тому що ОМУС, як Об'єднання не було ліквідоване, тільки як (як подано вище) з незалежних причин припинило свою діяльність. І тому, що ОМУС є статутно оформлений та має своїх дійсних і почесних членів.

Під сучасну пору на території Північної Америки, перебувало около 60 членів ОМУС-у, акторів, співаків, музик, малювників та письменників. З п'яти почесних членів ОМУС-у — д-р Шлемкевич, проф. Дмитро Дорошенко померли. Проф. Юрій Шерех, письменник Улас Самчук і проф. Леонід Вілєцький перебувають в Північній Америці.

Ініціативна група рішила якнайскорше скликати з'їзд Працівників Української Сцени, для остаточного відновлення і оформлення Об'єднання.

Час і місце з'їзду — буде своєчасно подано в часописах.

Богдан Паздрій

ПРЯМА ВІДПОВІДЬ НА ПРЯМЕ ПИТАННЯ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

Совєтська стратегія завжди виходила з совєтської політики — панування комунізму над світом. Такому експансіонізму в стратегії відповідала тактика. В принципі вона завжди була і лишилася — наступальною. І якщо на початку війни совєтська тактика в основному мала оборонний характер, то це пояснюється тодішніми, незалежними від бажань, совєтської командування, обставинами.

Щодо допомоги по "ленд-лізу", то її не можна вважати за головний фактор, який мовляв, змінив хід війни. Перші американські та англійські морські транспортні з різноманітними матеріалами почали прибувати до совєтських північних портів уже влітку 1941 року. Але на фронті американські консерви і "джипи" з'явилися щойно наприкінці 1943 року, коли майже на всіх відтинках фронту німці почали відступати.

Так само щодо "другого фронту". Висад альянтів у Нормандії відбувся в той час, коли совєтська війська вже були в Прибалтиці, Східній Пруссії, Польщі і повністю опанували Румунію та Болгарію.

Ніхто не може заперечити, що допомога західних союзників мала для совєтів велике практичне значення. Але це не означає, що ця допомога була тим рішальним фактором, який вплинув на зміну настроїв у совєтській армії, змінив відношення сил на східному фронті.

На питання, чим совєтська армія взяла верх над німцями, може бути тільки одна справедлива відповідь: великою кров'ю, якої до того часу не бачив світ.

Ця ж кров була пролита не за совєтську славу, а внаслідок страшного німецького обману, а потім — власних ілюзій, що після війни совєтська влада стане "іншою", дасть народові свободу та забезпечить людські утрати життя.

А якщо не дасть, так зброю в наших руках! — погрозували фронтовики. — Покінчимо з німцями, тоді поговоримо з комсерами мовою тієї ж зброї!

Тільки ж — не припинилось. І не тому, що перешкодив Сталін. Він зі своєю зграєю комсерам та енкаведистів після війни боявся

СПОРТ

Регарте В. Сохан

КАЛЕНДАРЦЬ ЗМАГАНЬ УКРАЇНСЬКИХ КЛЮБІВ

"Трибу" Філадельфія — "Джерман - Америкенс" Нью-Йорк, місцеві змагання "Великої Чотирнадцятки" Німецько - Американського Футбольного Союзу відбуваються в неділю, 25-го квітня 1971, о год. 2.15 по полудні на грішці Троге Нек Стадіону у Бронксі, Н. Й.

"Крилаті" СУМА Попкерс — Мінеола СК, місцеві змагання Першої Дивізії Німецько - Американського Футбольного Союзу відбуваються в неділю, 25-го квітня 1971, о год. 2-й по полудні на грішці Джексон Джуніор Гаїскул, Н. Й.

КАЛЕНДАРЦЬ ПЕРШОСТЕЙ УСПАК НА 1971 РІК

15-го травня — відкриті відбиванкові першості УСПАК чоловічих і жіночих дружин в Рочестері, Н. Й. Господар першостей — У. АСТ Рочестер.

18, 19 і 20-го червня — шахові першості УСПАК на оселі УСПАК у "Верховина" в Глей Спей, Н. Й. Господар — "Чорноморська Січ" Ньюарк.

26-го і 27-го червня — Відкриті футбольні першості УСПАК дружин юнаків на оселі СУМА в Гантінгтон біля Клівленду. Господар — УАСТ "Львів" Клівленд.

28-го і 29-го червня — легкоатлетичні першості УСПАК для всіх вікових груп. Місце змагань і їхній господар ще не устійнені.

4-го і 5-го вересня — плавацькі першості УСПАК всіх вікових груп на басейні відпочинкової оселі УНСОЮзу "Союзівці" в Кергонксо-ні, Н. Й. Господар КЛК Нью-Йорк.

3, 4, 5 і 6-го вересня — тенісові першості УСПАК всіх вікових груп на кортах "Союзівці", відпочинкової оселі УНСОЮзу в Кергонксо-ні, Н. Й. Господар КЛК Ньюарк.

Першості настільного тенісу всіх вікових груп знаходяться в стадії підготовки. Тому місце і час змагань, як і їхній господар будуть своєчасно подані Управою УСПАК.

Про всі ці змагання за першості повідомляла Центральна всіх своїх членів обійняком з 12 квітня 1971 за підписом: голови інж. Володимира Кізіми, спортивного референта Ореста Стецка і секретаря П. Кушнірчука.

Філадельфія, 18-го квітня — В приватності дуже мало числа глядачів (приблизно 300) розіграв "Трибу" свої передостанні лігові змагання у себе, стараючися поправити свою позицію у "Великій Чотирнадцятці" і направити невдачу з минулої неділі. Це "Трибу" частинно вдалося, так у грі, як теж у висліді, який тільки через непередбачений вибір воротаря "Трибу" став нерішеним. Один добрий змагун у нападі вмогав господарям перевести ряд акцій, з яких у першій півгрі здобув "Трибу" двох воріт. В другій півгрі атакі нападу "Трибу" поспішали і він вже воріт не здобув, хоча мав декілька ворітних нагод. Зате противник зумів вирівняти вислід і вивести зі собою одну точку.

"Трибу" відбуде свої ос-

танні змагання сезону на грішці у Філадельфії з дружиною "Дойчунгарі". Можна сподіватися, що любители футболу й симпатизи нашої дружини придуть численніше на ці змагання.

М. С.

Business Opportunity

ДОВРЕ ПРОСПЕРУЮЧИЙ БІЗНЕС (склеп та м'ясний зі всіма машинами до виробу водке-лини), продається з уваги на вік власника.

Тел. (201) 442-4660

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

НЕДІЛЯ, 25-го КВІТНЯ 1971 р.

ПОНКЕРС, Н. П. Збори Т-на Подільська Січ — 8 Вїдділ в церковній залі. Проситись членство прибути. — Мандай, секр.

ПОТРІВНО РОБІТНИКА до ЕКСПЕДИЦІЇ "СВОБОДИ"

Добра платня, бенефіти, платні вакації, добрі умовини праці.

Голоситись: SVOBODA, 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Телефон: (201) 434-0237

або з Нью-Йорку: BA 7-4125

М'ясо і ковбасні вироби

за ліцензією виробом для смакування. Вироби у власній фабриці ковбас.

ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША яку вайліше люблять господині і цілі родини. Зайдіть до наближкої КРАМНИЦІ KARL ENHMER

KARL ENHMER PORK STORES

Головна крамниця: 65-85 Fresh Pond Road Ridgewood — Brooklyn, N.Y. Філії крамниць в Нью-Йорку і поза містом.

Чи забезпечитеся, чи ні, порадьтеся знавця забезпечення. Ного порада може вирішити долю Вашу й Ваших рідних. Зверніться до Секретаря або Організатора УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

ГРУПОВІ ПОЇЗДКИ В УКРАЇНУ

ГРУПА ч. 1. 27-го ТРАВНЯ, ВІЗД з ЧИКАГО \$799.00

28-го травня — Київ, 1-го червня — Тернопіль, 5-го червня — Львів, 8-го червня — Москва, 11-го червня — поворот до Америки

ГРУПА ч. 2. 23-го ЧЕРВНЯ, ВІЗД з НЬО ПОРКУ \$870.00

24-го червня — Київ, 29-го червня — Тернопіль, 1-го липня — Львів, 2-го липня — Чернівці, 4-го липня — Львів, 7-го липня — Сочі, 9-го липня — Москва, 11-го липня — поворот до Америки.

ГРУПА ч. 3. 28-го ЧЕРВНЯ, ВІЗД з НЬО ПОРКУ \$799.00

29-го червня — Київ, 3-го липня — Тернопіль, 7-го липня — Львів, 12-го липня — Польща, 18-го липня — Прага, 19-го липня — поворот до Америки.

ГРУПА ч. 4. 8-го ЛИПНЯ, ВІЗД з ЧИКАГО \$970.00

9-го липня — Київ, 15-го липня — Тернопіль, 7-го липня — Львів, 23-го липня — Сочі, 24-го липня — Москва, 28-го липня — поворот до Америки.

ГРУПА ч. 5. 23-го ЛИПНЯ, ВІЗД з НЬО ПОРКУ \$860.00

24-го липня — Київ, 29-го липня — Тернопіль, 1-го серпня — Львів, 4-го серпня — Москва, 10-го серпня — поворот до Америки.

ГРУПА ч. 6. 9-го СЕРПНЯ, ВІЗД з МОНТРЕАЛЮ \$825.00

10-го серпня — Київ, 14-го серпня — Тернопіль, 21-го серпня — Львів, 23-го серпня — Москва, 24-го серпня — Монреаль, 25-го серпня — поворот до Америки.

Ціни є базові на G.I.T. групових перелетах, дві особи до кімнати, повний харч 3 рази денно в готелях Інтуриста. Резервації місць приймаються тільки за попередньою виплатою завдатку \$100.00 від особи.

Про докладніші інформації пишуть або телефонуйте: ATA AMERICAN TRAVEL AGENCY

1857 West 47th Street Chicago, Illinois, 60609

Tel.: (312) Area Code, No. 376-7228 or 376-6755

МОЖНА ПЛАНУВАТИ СВІЙ ВЛАСНИЙ МАРШРУТ

ГРУПОВІ Й ІНДИВІДУАЛЬНІ ПОЇЗДКИ 1971 В УКРАЇНУ

ГРУПА ч. 1 — 28-го ТРАВНЯ. Чикаго - Париж - Москва - Львів 6 днів Тернопіль 3 дні - Київ 5 днів - Ленінград 2 дні - Гелсінкі 2 дні - Париж 1 день. Поворот до Чикаго. Всі прогалини виїжджають з Чикаго. По дві особи до першокласної кімнати

ГРУПА ч. 2 — 10-го ЧЕРВНЯ. Чикаго - Париж - Москва - Львів 6 днів - Тернопіль 2 дні - Київ 6 днів - Ленінград 1 день - Гелсінкі 1 день - Париж 1 день. Поворот до Чикаго. Ціна цих двох груп \$998.00

ГРУПА ч. 3 — 16-го ЧЕРВНЯ. Чикаго - Лондон - Москва - Львів 9 днів Київ 8 днів - Харків 3 дні - Москва 1 день. Поворот до Чикаго. По дві особи до туристичної кімнати Ціна \$939.00

ГРУПА ч. 4 — 9-го ЛИПНЯ. Чикаго - Париж - Москва - Львів 5 днів Тернопіль 5 днів - Вінниця 2 дні - Київ 5 днів - Ленінград 2 дні Гелсінкі 1 день - Париж 1 день. Поворот до Чикаго. По дві особи до першокласної кімнати.

ГРУПА ч. 5 — 30-го ЛИПНЯ. Чикаго - Париж - Москва - Львів 7 днів Тернопіль 3 дні - Київ 7 днів - Ленінград 2 дні - Гелсінкі 1 день. Поворот до Чикаго. Ціна цих двох груп \$1019.00

ГРУПА ч. 6 — 10-го СЕРПНЯ. Чикаго - Лондон - Москва - Ялта 3 дні Львів 8 днів - Київ 8 днів - Москва 2 дні. Поворот через Амстердам до Чикаго. По дві особи до туристичної кімнати Ціна \$939.00

Для потвердження замовлення належить зложити 100.00 дол. завдатку.

За дальшими інформаціями, просимо телефонувати або писати до: NORTHWESTERN TRAVEL BUREAU

849 N. WESTERN AVENUE CHICAGO, Ill. 60622

Tel.: (312) Area Code — 278-8844 or 489-5353

НЬОПОРКСКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС

та німецької спеціальності

SCHALLER & WEBER

— ДІМ ЯКОСТЕЙ —

РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВЕЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШИНКИ

Великих крамниць Великих крамниць

9 In New York: 1634 2nd Avenue (85-85 Sts.) TR 9-3047

In EDGEWOOD: 58-54 Myrtle Avenue VA 1-7068

In ASTORIA: 28-28 Stearns Street AS 4-3218

FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Tpk. 437-7677

In FLUSHING: 41-06 Main Street HI 5-2533

In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue DE 5-1154

In FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue 343-6118

In FOUGHKEEPSIE, N.Y.: 450 Main Street (914) 424-9070

In EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd. (516) 757-0891

ARKA Company

43 E. 7th St. Tel. GR 5-3550 New York 10003

СПЕЦІАЛЬНА ЗНИЖКА НА ТВОРНІ І. ФРАНКА: повне видання Творів в 20-ти томах в гарній оправі (замість дол. 80.00) — до дня 6. січня 71 р. ТІЛЬКИ дол. 60.00.

Різне

Українське Випускне Бюро

ROMAN PARCEL SERVICE

141 2nd Avenue, New York City Tel.: 475-7430. — Випускні ПАКЕТИ з ОДНОМ І ХАРЧАМИ в УКРАЇНУ до СССР. Рівнож: приймаємо замовлення на мотоцикли, холодильники, телевізори і машини до пра-ни. Урід. год.: від понед. до суб. 8:30 — 6:00 веч. в неділю від 10-2 по пол.

ВІДОВА-УКРАЇНКА

може жити разом з другою вдовою та допомагати їй при ва-репні і легкому господарстві.

Тел. (201) 923-0522

SERVICE

MARIO'S AUTO INSPECTION REPAIR STATION headlights adjustment, wheel alignment, motor tune-up & brake service. Shell Bay Ave., Mayville, N.J. Cape May Court House opp. State Inspection Dep. Sta. 8 AM — 5 PM. Closed Sun.-Mon. Owned & operated by Mario De Santis. If you want to get "See MARIO". Call 609 465-5607.

Farms & Country Homes

НАЙКРАЩІ ПОСЛУГИ РІЗНОГО РОДА ПО ЗНИЖЕНИХ ЦІНАХ.

KORP OF KERHONKSON, NY (914) 626-7500

For Rent

ДО ВИНАЙМУ кімнати, апартаменти або цілий 2 пов. дім-вілья, недалеко Vineland, N.J. Здорова лісова місцевість, Велика зинка для українців. Тел. від 3-6 веч. 212 677-6594 або 609 697-1580 або пишуть: Fred Beresovsky 101 E. 2nd St., Apt. 1 New York, N.Y. 10009

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc. Директор Похоронного Заведення 123 East 7th Street NEW YORK, N.Y. 10009 Tel.: GR 5-1457 СОЛІДНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в БРОНКС, БРОКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ Контрольована температура. Модерна каліція до ужитку ДАРОМ.

PETER JAREMA 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. OREGON 4-2568

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE

2844 Westchester Avenue NEW YORK, N.Y. 10461 Tel.: 863-2475

Директор НОСІФ СЕНКОВСЬКИЙ

Завідує влаштуванням похоронів в каплиці, поховань в кожній районі міста. Похорони по мінімальних цінах.

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED Обслуговує ЦІПРА І ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. 801 Springfield Avenue IRVINGTON, N.J. NEWARK, N.J. ESsex 5-5555

КОВАЛЬЧИК FUNERAL HOME

Completely AIR CONDITIONED

Займається Похоронами в сестрі NEW JERSEY. Ціни приступні для всіх. Обслуговує чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і вночі

WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager 129 Grand Street (cor. Warren Street) Jersey City, N.J. 07302 HEnderson 4-5131

Праця MALE

TRAFFIC

Midnight supervisor. Large volume inbound operation needs person with knowledge of all boroughs. Excellent pay. Company paid fringes excellent change for advancement. Reply to: Carolina Freight Carriers, Corp. E. Malkin, (212) 338-6008

НА ПРОДАЖ

1) Дім з опаленням, в доск. стані, \$17,000.

2) Готель-мотель, модерний, 76 кімнат на 40 акр., зинжено до \$75,000.

3) 50 акр., з потоком, також 250 акр. з лісом. Багато інших. Пишіть: Chelsea Motel Kerhonskon, N.Y.

Real Estate

UKRAINI!

Не платіть дорогого рент. купіть собі свій власний дім, з невеликою готівкою.

Доми, бізнеси, фарми, земля, літніська.

GEMINI REAL ESTATE CO. 98 — Second Avenue New York, N.Y. Tel. 477-6400

НА ПРОДАЖ

1) Дім з опаленням, в доск. стані, \$17,000.

2) Готель-мотель, модерний, 76 кімнат на 40 акр., зинжено до \$75,000.

3) 50 акр., з потоком, також 250 акр. з лісом. Багато інших. Пишіть: Chelsea Motel Kerhonskon, N.Y.

ПАЧКИ-ДАРУНКИ ДО СССР ДАВНЯ ДОВІРЕНА ФІРМА

продовжує обслуговувати своїх порад зростаючих численних клієнтів за традицією, яку створило її 40-літнє існування.

Якщо Ви є одним з тисяч наших задоволених клієнтів, ми дякуємо ВАМ за Вашу оірку.

Якщо ні, ми пропонуємо Вам скористатися з наших послуг, а ВИ будете НАМ вдячні.

ПАЧКИ ОДЕРЖАНІ ПОШТОЮ ПОЛОГДЖУЄТЬСЯ ТОГО САМОГО ДНЯ.

Звертайтесь за найповнішим каталогом і за інформацією про останні правила та адресу:

GLOBE PARCEL SERVICE, INC. 723 Walnut Street Philadelphia, Pa. 19106 Telephone (215) 925-3455

NEW YORK CENTRAL OFFICE: 220 Park Avenue South New York, N.Y. 10003 Telephone (212) 982-8410

або до наших відділів і представництв:

PHILADELPHIA, Pa. 19123 1013 N. Marshall St. WA 5-8878

BALTIMORE, Md. 21224 3206 Eastern Ave. DI 2-2374

So. BOSTON, Mass. 02127 390 West Broadway AN 8-8764

CHICAGO, Ill. 60652 4102 Archer Ave. 254-4144

CHICAGO, Ill. 60622 2242 W. Chicago Ave. BE 5-7788

CLEVELAND, Ohio 44119 787 E. 185th Street 486-1836

DETROIT, Mich. 48210 6460 Michigan Ave. TA 5-7560

OMAHA, Nebr. 68107 5524 S. 32nd Street 731-8577

PITTSBURGH, Pa. 15222 346 Third Avenue GR 1-3712

LOS ANGELES, Calif. 90026 2841 Sunset Blvd. 382-1568

SAN FRANCISCO, Calif. 94122 1236 — 9th Ave. LO 4-7981

TRENTON, N.J. 08611 780 Liberty Street LY 9-9163

WORCESTER, Mass. 01604 82 Harrison St. 798-3347

GLOBE PARCEL SERVICE INC. має у своєму складі під ПОДАРОКІ, INC. приймає замовлення на дарунки товарів совєтської продукції: авта, холодильники, телевізори, мотоцикли, одяг і т. п.